

# Глава 1

## СОЛНЦЕ ГРЕЕТ, ПЕЧКА НЕЖИТ, А ДОРОГА УЧИТ. В ДОРОГУ, ДРУЗЬЯ!

ПОСЛОВИЦЫ О ПОСЛОВИЦАХ,  
ПУТЕШЕСТВИЯХ И ПУТНИКАХ

С Ниной и Олей мы познакомились в Нижнем Новгороде. Увидели их у памятника Владимиру Далю. Штатив, видеокамера, парочка зрителей. Это же НинОли — известные фразеоблогеры! Школьное прозвище неразлучных подружек теперь знают многие ребята, которые интересуются происхождением русских фразеологизмов. А у девочек новая задумка — рассказать подписчикам и о пословицах, так что место съёмок они выбрали не случайно.

Не случайно оказались у памятника Владимиру Далю и мы — авторы традиционных бумажных фразеологических словарей. Наш новый проект тоже связан с пословицами, а Владимир Даль... Впрочем, это один из вопросов необычного книжного квиза, в котором ты сможешь участвовать, читая наш словарь-путешествие. Квиз — это совсем не обязательно. Можно просто следить за приключениями героев и узнавать о происхождении пословиц, поговорок, географических названий, о природных объектах и народных традициях, отразившихся в древних русских пословицах, и об их шутливых современных трансформациях. Но неужели тебе не захочется победить команду знатоков?





Эту команду мы собираем для путешествия по виртуальной стране пословиц и поговорок и по реальной стране России, где эти пословицы и поговорки жили и живут в разговорной речи, на интернет-сайтах, в литературных произведениях и словарях. Воображение и интернет-технологии позволяют нашей команде, продвигаясь по маршруту, рассказывать тебе о пословицах и поговорках в словарных статьях, дневниках, блогах с комментариями из разных городов и стран.

**НинОли** стали первыми членами нашей команды. Они — самые подготовленные игроки. Решили сразу же объяснить ребятам, чем пословицы отличаются от поговорок.

*Пословицы — это поучительные народные выражения. Их можно употреблять и в прямом, и в переносном смысле.*

НИНА



*Не плюй в колодец — пригодится воды напиться.*

*В прямом смысле — это реальное требование гигиены: вода в колодце должна быть чистой, а в слюне много разных микробов. Ну, а в переносном смысле пословица говорит: не нужно вредить людям, ведь в будущем тебе может понадобиться их помощь.*

ОЛЯ



*А поговорки — это тоже полноценные предложения, но они не могут употребляться в переносном смысле.*

*Учиться — всегда пригодится.  
Сказано — сделано.*





ЕЛЕНА РОГАЛЁВА  
ТАТЬЯНА НИКИТИНА

*Уговор дороже денег.  
Коса — девичья краса.*

*Всё правильно. А в словарях пословицы и поговорки обычно не разделяются. Мы тоже решили их не разграничивать.*

НИНА



*Ой-ой, только давайте уберём последний пример про косу. А то я видела в интернете картинку: девушка (кстати, с короткой стрижкой) косит траву, коса в руках, а мужчины лежат под деревом и рассуждают: «Коса — девичья краса».*

Нет-нет, оставим эту поговорку и разберёмся, как её использовал автор интернет-мема. Это называется языковой игрой. Мы ещё встретимся с таким явлением, оно сейчас очень популярно. Два разных слова — *коса* (причёска) и *коса* (инструмент, орудие труда) — это омонимы, форма у них одна, а значение разное. Заменили одно слово другим — и готова пословица-шутка. Нужно только отличать их от исконных народных изречений, с которых мы, конечно, и начнём.

Вот **первое задание** ребятам, которые захотели присоединиться к Нине и Оле и стать членами команды знатоков: с ходу, не раздумывая, назвать 10 русских пословиц.

И вот наши победители: Аня К. из Томска, Денис М. из Москвы, Вася С. из Волгограда и Даня П. из Костомукши. Сможешь найти этот город на карте? Подсказываем — он находится в Карелии. А ты знал пословицы, которые ребята называли чаще других?





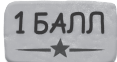
*В гостях хорошо, а дома лучше.  
Без труда не вытащишь и рыбку из пруда.  
Тише едешь — дальше будешь.  
Волков бояться — в лес не ходить.  
Делу время, потехе час.  
Дуракам закон не писан.  
Любишь кататься, люби и саночки возить.  
Работа не волк — в лес не убежит.  
Цыплят по осени считают.  
Яйца курицу не учат.*

Ты бы тоже смог назвать сразу 10 пословиц? Молодец! Если бы это был вопрос квиза, ты бы сразу получил



В нашем словарном квизе вопросы располагаются перед каждой главой, в которой рассказывается об очередном этапе путешествия. В этой же части описаны условия оценки результатов. Здесь же ты сможешь вписывать и подсчитывать свои баллы. За правильный ответ, как ты уже догадываешься, команда или отдельный игрок получают **2 балла**.

Но задача квиза-путешествия — не только проверить знания игроков, но и пополнить эти знания. Если ты не можешь сразу ответить на вопрос, можно найти ответ в интернете и проверить его, прочитав главу в нашем словаре-путешествии или сверить по ответу в специальном разделе в конце книги. За это —





ЕЛЕНА РОГАЛЁВА  
ТАТЬЯНА НИКИТИНА

А если не нашёл ответ в интернете, просто прочитай главу, а потом обязательно расскажи одноклассникам, друзьям во дворе, в спортивной секции, художественной школе или своим домашним, что нового ты узнал о русских пословицах. За это ты тоже получаешь **1 балл**. Можно собрать и свою команду из одноклассников или членов твоей семьи, читать словарь вместе и вместе отвечать на вопросы. В этом случае от команды засчитывается один ответ на каждый вопрос.

Во время путешествия будут встречаться ещё и дополнительные задания. Они отмечаются  — звёздочкой.

Максимальное количество баллов, которое может получить команда или игрок, выступающий в личном зачёте, — **150**.

На каждом этапе мы будем подсчитывать баллы команды знатоков, и ты сможешь сравнить их со своим результатом, чтобы поднажать на следующем этапе или спокойно идти дальше, зная, что опережаешь знатоков с большим запасом.

Также дополнительные баллы можно будет получить в конце путешествия, выполнив специальное задание.

А теперь ещё один **вопрос для разминки**: знают ли знатоки пословицы о пословицах? И знаешь ли ты такие пословицы?

Знатоки молчат. Тогда по-другому построим задание. Дополните народное изречение:

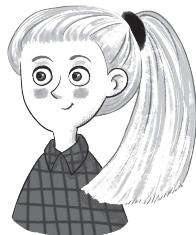
*Поговорка — цветочек, пословица — ?*





Нет ответа? Давай включать логику и вспоминать полученную от Нины и Оли информацию: поговорка проще пословицы, она употребляется только в прямом смысле, а у пословицы появляется и переносное значение. И если поговорка — цветочек, то чем в этом пословичном уравнении является пословица? Во что превращается цветочек?

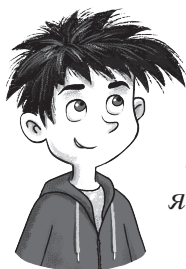
АНЯ



*Веночек! Поговорка — цветочек, пословица — веночек?*

Анюта молодец, заметила очень важный признак пословиц — рифму. Но есть и нерифмованные пословицы. Да и венок сплетают из множества цветков, а один цветочек, если ему никто не помешает, может превратиться...

ДАНЯ



*В ягодку. Я успел посмотреть в интернете! И как я сразу не догадался! Ведь каждое лето ездим с бабушкой в лес собирать землянику! Поговорка — цветочек, пословица — ягодка! Запишите один балл команде.*

Нет-нет, квиз ещё не начался, пока мы только знакомимся с условиями игры и выполняем пробные задания. Но Даня молодец — быстро сориентировался!

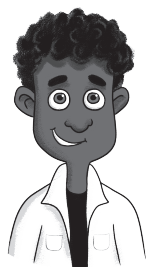
А вот и первый вопрос в чате: Джозеф Самба из Конго. Он изучает русский язык в колледже. Джозеф нашёл на карте Костомукшу (за это получил бы 2 балла в игре), но с земляничкой немного ошибся.





ЕЛЕНА РОГАЛЁВА  
ТАТЬЯНА НИКИТИНА

ДЖОЗЕФ

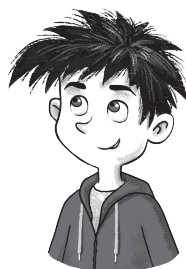


Даня, землянику собираешь? Земляной орех (peanut)? Я думал, он в России не растёт. Я нашёл твою Костомукушу — это же близко к популярному кругу! У вас же холодно!

Да, Джо, земляной орех (арахис) у нас не растёт. А земляника — это очень вкусная лесная ягода. Есть, кстати, и садовая земляника. Ягоды висят совсем близко к земле, так что это травянистое растение называется «земляника».

Да и не так уж холодно у нас. Средняя температура летом +17 °. Приезжай, не замёрзнешь.

ДАНЯ



За это разъяснение о землянике Даня заработал бы в нашем квизе ещё 2 балла. Такие интересные вопросы от наших подписчиков мы тоже будем считать зачётными, если они связаны с русским языком, культурой, историей России, пословицами других народов. Отвечая на такие вопросы, ты сможешь расширить и свой страноведческий кругозор.

Ещё несколько пословиц о пословицах ты увидишь в конце этой главы. Таким мини-словариком будет заканчиваться каждая глава, поэтому наша книга и называется словарём.

А сейчас отправляемся в дорогу. В названии главы — пословица: *солнце светит, печка нежит, дорога учит*. Дорога учит — это как раз о нашем познавательном путешествии.

НинОли уже разместили анонс первой главы в своём блоге и получили вопрос от любознательного Джозефа: что такое печка и как она нежит?

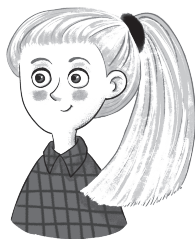




Отвечает Аня К. из Томска. А ты, конечно, уже нашёл Томск на карте и понял, что это Сибирь.

*У нас в Сибири зимой холодно:  $-40^{\circ}$  — это нормально, а иногда и  $-50^{\circ}$  бывает. Даже уроки в школе отменяют. Вот тут-то и хочется понежиться на тёплой печке у бабушки в деревне. Но нет. Мама прогревает машину и везёт нас с сестрой в Новосибирск в театр, за 260 километров! Вот такие мы, сибиряки.*

АНЯ



*А печка уже редко у кого сохранилась, но раньше, когда не было батарей и обогревателей, печка согревала каждую крестьянскую избу, и еду в ней готовили. Вот я печку нарисовала, чтобы Джозефу было понятно, да и многие наши ребята никогда не видели настоящую русскую печь.*

*Печку складывали из кирпича. Внизу специальное отверстие — там хранятся дрова, их кладут глубже в духовку (видите полукруг в центре?) и поджигают. Туда можно поставить кастрюлю, сковородку, чтобы приготовить что-то очень вкусное — вкуснее, чем на мангале.*

*Слева — ступени. По ним можно забраться наверх и там поваляться в тепле (я даже подушку нарисовала), поискать новости в телефоне, пообщаться с друзьями, клип или фильм посмотреть. Вот так печка расслабляет — нежит, как говорили раньше.*





ЕЛЕНА РОГАЛЁВА  
ТАТЬЯНА НИКИТИНА

Кстати, поваляться на печи любили и герои народных сказок. А кто из них использовал печь как транспортное средство? Ты, конечно, помнишь: Емеля (2 балла). А знает ли эту сказку твоя младшая сестра или брат? Или они любят только компьютерные мультики-стрелялки? Обязательно расскажи им сказку про Емелю. Если знаешь её точное название — получаешь ещё 2 балла (подсказываем: название сказки стало русским фразеологизмом со значением «как бы само собой, как по волшебству»).

Интересно, знают ли эту сказку наши иностранные подписчики?

ВАН ДУАНЬ



*Да, мы в Китае очень любим русские песни, стихи и сказки. Эту сказку мы читали на уроке русского языка. Наш учитель Чжэн (он учился в России) объяснил, что Емеля — молодец. Он всё делал правильно, так, как учил великий китайский философ Конфуций, который жил 2500 лет назад и говорил о милосердии, доброте человека.*

*Вот и Емеля проявил милосердие. Он отказался от сладкой ухи, пожалел щуку, которая символизирует природу, и природа отблагодарила его: вместо вкусного супа дала волшебное заклинание — «по щучьему веленью», которое всегда помогало Емеле и, как сказал наш учитель Чжэн, с его подачи стало фразеологизмом.*

*А на печке я бы тоже повалялся и прокатился. Возьмите, пожалуйста, меня в свою команду!*

Конечно, Ван Дуань, человек с такими знаниями и философским подходом к фразеологии, просто необходим





нашей команде. Можешь вместе с нами даже на виртуальной печке путешествовать.

*Огромное спасибо! Тогда зовите меня просто Ваня. Мы, китайцы, когда общаемся с иностранцами, выбираем себе какие-то имена из их языка. Иностранцам трудно произносить наши имена и фамилии. У нас в китайском языке музыкальное ударение, и если человек чуть-чуть сдвинет тон вверх или вниз, из наших имён могут получиться очень смешные или даже обидные слова.*

ВАН ДУАНЬ



Договорились, Ваня! Теперь все в сборе. Но перед стартом всё-таки заглянем в наш словарь, вспомним пословицы первой главы и узнаем ещё несколько новых народных изречений по темам, которые мы обсуждали. Пословицы в этой словарной части нашей книги располагаются в алфавитном порядке.

## Словарик главы



Есть поговорка, будет и пословица.\*

Пословица не даром (не зря) молвится.

Поговорка — цветок (цветочек), а пословица — ягодка.

Пословицы ни обойти, ни объехать.

Сказал бы и ещё пословицу, да дома забыл.

\* \* \*

Дорогу осилит идущий.

Едешь на неделю, а хлеба бери на две.

Каждая дорога начинается с первого шага.

Красна дорога ездоками, а обед — пирогами.

Дорогу не ищут, а спрашивают.

Прямой путь — ещё не самый близкий.

---

\* В конце нашей книги, как в каждом словаре, даётся список источников материала — сборников пословиц, которые мы использовали в работе. Там ты увидишь фамилию автора, название сборника, место и год его издания, а по этим данным сможешь найти книгу в интернете или в каталоге библиотеки.